Генеральная Ассамблея

Distr.: General
11 January 2022

Семьдесят шестая сессия
Пункт 74 c) повестки дня
Поощрение и защита прав человека: положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 16 декабря 2021 года

[*по докладу Третьего комитета (A/76/462/Add.3, пункт 34)*]

76/180. Положение в области прав человека мусульман народности рохинджа и других меньшинств в Мьянме

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека[1], Международными пактами о правах человека[2] и другими соответствующими международными документами по правам человека,

напоминая о том, что основную ответственность за соблюдение, защиту и осуществление прав человека несут государства-члены,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о положении в области прав человека в Мьянме, последними из которых являются резолюции 75/287 от 18 июня 2021 года, 75/238 от 31 декабря 2020 года, 74/246 от 27 декабря 2019 года, 73/264 от 22 декабря 2018 года и 72/248 от 24 декабря 2017 года, и ссылаясь на резолюции и решения Совета по правам человека, последними из которых являются резолюции 47/1 от 12 июля 2021 года[3], 46/21 от 24 марта 2021 года[4], S-29/1 от 12 февраля 2021 года[5], 43/26 от 22 июня 2020 года[6], 42/3 от 26 сентября 2019 года[7], 39/2 от 27 сентября 2018 года[8], 37/32 от 23 марта

[1] Резолюция 217 A (III).
[2] Резолюция 2200 A (XXI).
[3] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят шестая сессия, Дополнение № 53* (A/76/53), гл. VII, разд. A.
[4] Там же, гл. V, разд. A.
[5] Там же, гл. IV.
[6] Там же, *семьдесят пятая сессия, Дополнение № 53* (A/75/53), гл. IV, раздел A.
[7] Там же, *семьдесят четвертая сессия, Дополнение № 53A* (A/74/53/Add.1), гл. II.
[8] Там же, *семьдесят третья сессия, Дополнение № 53A* (A/73/53/Add.1), гл. II.

Просьба отправить на вторичную переработку

2018 года[9] и S-27/1 от 5 декабря 2017 года[10], заявления Председателя Совета Безопасности от 6 ноября 2017 года[11] и 10 марта 2021 года[12] и заявления Совета Безопасности для печати о положении в Мьянме от 9 мая 2018 года[13], 4 февраля 2021 года[14] и 1 и 30 апреля 2021 года, а также резолюцию 2467 (2019) Совета Безопасности от 23 апреля 2019 года,

выражая серьезную обеспокоенность в связи со всеми нарушениями и ущемлениями прав человека в Мьянме, в том числе до и после введения чрезвычайного положения 1 февраля 2021 года и его последующего продления на два года,

заявляя о своей безоговорочной поддержке народа Мьянмы, его стремления к демократии и демократических преобразований в Мьянме, а также необходимости восстановления и укрепления демократических институтов и процессов, воздержания от насилия и произвольных задержаний и полного соблюдения прав человека, основных свобод и принципа верховенства права,

с удовлетворением отмечая работу и доклады Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, выражая при этом глубокое сожаление по поводу нежелания Мьянмы сотрудничать с его мандатом и настоятельно призывая Мьянму в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком,

с удовлетворением отмечая также работу Специального посланника Генерального секретаря по Мьянме,

приветствуя в этой связи назначение нового Специального посланника и призывая ее поддерживать взаимодействие и инклюзивный диалог со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, включая гражданское общество, и затронутыми группами населения,

с удовлетворением отмечая доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о коренных причинах нарушений и злоупотреблений в области прав человека, с которыми сталкиваются рохинджа и другие меньшинства в Мьянме[15], и вновь заявляя о важности полного осуществления рекомендаций, содержащихся в этом докладе,

отмечая работу, проделанную независимой международной миссией по установлению фактов относительно Мьянмы, включая ее заключительный доклад[16] и все ее другие доклады, в том числе доклады об экономических интересах вооруженных сил Мьянмы и о сексуальном и гендерном насилии в Мьянме и гендерных последствиях этнических конфликтов в стране, и выражая далее глубокое сожаление по поводу того, что Мьянма не сотрудничала с миссией по установлению фактов,

будучи встревожена выявленными независимой международной миссией по установлению фактов относительно Мьянмы доказательствами совершенных силами безопасности и вооруженными силами Мьянмы в отношении мусульман народности рохинджа и других меньшинств грубых нарушений и злоупотреблений в области прав человека, которые, согласно миссии по

[9] Там же, *Дополнение № 53* (A/73/53), гл. IV, разд. A.
[10] Там же, гл. III.
[11] S/PRST/2017/22, см. *Резолюции и решения Совета Безопасности за 2017 год* (S/INF/72).
[12] S/PRST/2021/5.
[13] SC/13331.
[14] SC/14430.
[15] A/HRC/43/18.
[16] A/HRC/42/50.

установлению фактов, несомненно, представляют собой тягчайшие преступления по международному праву,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу незначительного прогресса в выполнении рекомендаций миссии по установлению фактов относительно проведения оперативных, эффективных, тщательных, независимых и беспристрастных расследований и привлечения виновных к ответственности за преступления, совершенные на всей территории Мьянмы,

будучи обеспокоена тем, что вопреки рекомендациям миссии по установлению фактов законы, постановления, политика и практика на всех уровнях, ограничивающие свободу передвижения, выражения мнений, ассоциации и собраний или носящие дискриминационный характер в плане их применения или воздействия, не были пересмотрены, изменены или отменены,

с удовлетворением отмечая работу учрежденного Советом по правам человека в его резолюции 39/2 Независимого механизма для Мьянмы в целях сбора, обобщения, хранения и анализа доказательств наиболее серьезных международных преступлений и нарушений международного права, совершенных в Мьянме с 2011 года, в частности в штатах Ракхайн, Качин и Шан, с использованием информации, переданной независимой международной миссией по установлению фактов, и подготовки материалов для облегчения и ускорения проведения непредвзятых и независимых уголовных разбирательств в соответствии с международно-правовыми стандартами в национальных, региональных или международных судах и трибуналах, которые обладают или будут обладать в будущем юрисдикцией в отношении таких преступлений в соответствии с международным правом,

с удовлетворением отмечая также доклады учрежденного Советом по правам человека в его резолюции 39/2 Независимого механизма для Мьянмы Генеральной Ассамблее, включая третий доклад, представленный Генеральной Ассамблее 5 июля 2021 года[17], и выражая сожаление в связи с сохраняющимся отсутствием доступа для Механизма и сотрудничества с ним,

отмечая взаимодополняющую и взаимоукрепляющую работу различных мандатариев и механизмов Организации Объединенных Наций, в том числе занимающихся вопросами Мьянмы механизмов обеспечения международного правосудия и подотчетности, по улучшению положения в области прав человека в Мьянме,

отмечая также важность роли региональных организаций в усилиях по достижению мирного разрешения местных споров, как это предусмотрено в главе VIII Устава, и отмечая вместе с тем, что такие усилия не препятствуют принятию мер на основании главы VI Устава,

признавая далее важную роль региональных организаций, в частности Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, в содействии созданию в Мьянме условий, благоприятных для добровольного, безопасного, достойного и устойчивого возвращения в Мьянму насильственно перемещенных лиц, включая мусульман народности рохинджа, и подтверждая необходимость работать в тесной координации и на основе всесторонних консультаций с мусульманами народности рохинджа, а также со всеми соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и международными партнерами и устранять коренные причины кризиса и вынужденного

[17] A/HRC/48/18.

перемещения населения, с тем чтобы затронутые общины смогли восстановить свою жизнь после возвращения в Мьянму,

приветствуя заявление Председателя Ассоциации государств Юго-Восточной Азии на ее совещании лидеров, состоявшемся 24 апреля 2021 года в Джакарте [18], в котором Председатель, среди прочего, призвал Генерального секретаря Ассоциации продолжать выявление возможных областей, на основе работы в которых можно было бы эффективно облегчить процесс репатриации лиц, перемещенных из штата Ракхайн, отмечая, что в настоящее время эти условия не выполнены, и подчеркивая важное значение осуществления усилий по устранению коренных причин ситуации в штате Ракхайн и состоящего из пяти пунктов заявления о достигнутом консенсусе,

отдавая должное усилиям Организации исламского сотрудничества, предпринимаемым параллельно с соответствующими международными усилиями и направленным на обеспечение мира и стабильности в штате Ракхайн и других штатах и областях Мьянмы, в том числе посредством работы специального посланника ее Генерального секретаря по Мьянме,

приветствуя доклад Генерального секретаря[19],

принимая к сведению текущие процессы по обеспечению правосудия и подотчетности в отношении предполагаемых преступлений, совершенных против мусульман народности рохинджа и других меньшинств в Мьянме,

отмечая, что Международный уголовный суд уполномочил своего Прокурора расследовать подпадающие под юрисдикцию Суда предполагаемые преступления, относящиеся к ситуации в Бангладеш/Мьянме,

с удовлетворением отмечая постановление Международного Суда от 23 января 2020 года об указании временных мер в возбужденном Гамбией против Мьянмы деле о применении Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него[20], в котором содержится вывод о том, что Суд prima facie обладает юрисдикцией для рассмотрения этого дела, в ходе которого было установлено, что народность рохинджа в Мьянме, по-видимому, представляет собой «защищаемую группу» по смыслу статьи 2 Конвенции и что существует реальная и непосредственная опасность нанесения непоправимого ущерба правам рохинджа в Мьянме, и принимая к сведению, что в мае и ноябре 2020 года Мьянма представила два доклада в ответ на постановление Суда, а также отмечая принятые в этом отношении меры,

отмечая публикацию резюме доклада учрежденной Мьянмой в 2018 году Независимой комиссии по расследованию, в котором, несмотря на его недостатки, признается, что многочисленными субъектами совершались военные преступления, серьезные нарушения прав человека и нарушения норм внутреннего права и что имеются разумные основания полагать, что к этому причастны представители сил безопасности Мьянмы, и выражая сожаление в связи с тем, что полный доклад Комиссии в настоящее время остается неопубликованным,

осуждая все нарушения и ущемления прав человека в Мьянме, в том числе в отношении мусульман народности рохинджа и других меньшинств, а также применение вооруженными силами Мьянмы чрезмерной силы и насилия, включая пытки и сексуальное насилие, против мирных демонстрантов, а также членов гражданского общества, женщин, молодежи, детей, меньшинств и

[18] A/75/868, приложение.
[19] A/76/312.
[20] Резолюция 260 A (III), приложение.

других групп населения, что во многих случаях приводит к увечьям и гибели людей, выражая глубокую обеспокоенность по поводу необоснованных ограничений деятельности медицинского персонала, всех других представителей гражданского общества, членов профсоюзов, журналистов и работников средств массовой информации и призывая к немедленному освобождению всех произвольно задержанных лиц, включая иностранных граждан,

вновь заявляя о своей глубокой обеспокоенности в связи с чрезмерным применением силы со стороны сил безопасности и вооруженных сил Мьянмы, которое отмечается в большинстве штатов и областей, продолжающимся насильственным перемещением гражданского населения, в том числе меньшинств, вербовкой и использованием детей, похищениями, произвольными задержаниями и убийствами и использованием объектов, функционирующих в качестве школ, для военных целей и для совершения преступлений, а также сообщениями о нарушениях и ущемлениях прав человека, в том числе нарушениями, которые связаны с применением наземных мин и которые делают непригодными условия для добровольного, безопасного, достойного и устойчивого возвращения всех беженцев и вынужденных переселенцев, включая рохинджа, в штате Ракхайн,

вновь заявляя о настоятельной необходимости обеспечения того, чтобы все те, кто несет ответственность за совершение преступлений, связанных с нарушением и попранием норм международного права на всей территории Мьянмы, в том числе международных стандартов в области прав человека, международного гуманитарного права и международного уголовного права, привлекались к ответственности по линии авторитетных и независимых национальных, региональных или международных механизмов правосудия, ссылаясь при этом на полномочия Совета Безопасности в этом отношении,

выражая глубокую обеспокоенность в связи с тем, что в Ракхайне 600 000 не имеющих гражданства мусульман народности рохинджа, значительное число из которых по-прежнему содержатся в лагерях в условиях отсутствия свободы передвижения и существенно ограниченного доступа к основным услугам, включая здравоохранение и образование, а также к средствам к существованию, остаются в значительной степени сегрегированными и подвергаются дискриминации при получении гражданства и осуществлении других основных прав,

выражая обеспокоенность в связи с тем, что мусульмане народности рохинджа и другие меньшинства, в частности женщины и девочки, по-прежнему подвергаются значительному риску сексуального насилия, особенно в период после конфликта между силами безопасности и вооруженными силами и Араканской армией,

выражая глубокую обеспокоенность в связи с сообщениями о насилии со стороны сил безопасности и вооруженных сил, которое в несоразмерно большой степени затрагивает гражданских лиц из числа рохинджа и других меньшинств в Мьянме, где происходят нападения на школы, религиозные объекты и дома,

вновь выражая глубокую обеспокоенность в связи с эскалацией насилия и продолжающимся насильственным перемещением гражданского населения, а также нарушениями и ущемлениями прав человека в отношении мусульман народности рохинджа и других меньшинств, в результате которых складываются условия, непригодные для добровольного, безопасного, достойного и устойчивого возвращения в Мьянму всех беженцев и насильственно перемещенных лиц, включая мусульман народности рохинджа,

вновь подчеркивая необходимость того, чтобы силы безопасности и вооруженные силы Мьянмы и другие вооруженные группы прекратили любые действия, противоречащие требованию защиты всех лиц в стране, включая лиц, принадлежащих к общине рохинджа, путем соблюдения норм международного права, включая международное право прав человека и международное гуманитарное право, и прекращения насилия, включая сексуальное насилие, и призывая безотлагательно предпринять шаги для обеспечения правосудия во всех случаях нарушения прав человека и нарушения международного гуманитарного права, с тем чтобы лица, перемещенные в результате насилия, имели возможность добровольно и на устойчивой основе вернуться в места своего происхождения или в место по своему выбору в условиях безопасности и достоинства,

будучи встревожена продолжающимися нападениями на гуманитарные организации и отсутствием доступа для них и призывая все стороны соблюдать международное право в этом вопросе,

выражая глубокую обеспокоенность в связи с отсутствием доступа Международного комитета Красного Креста в тюрьмы, что имеет серьезные последствия для возможности семей получать информацию о состоянии здоровья и условиях содержания заключенных, а также для доступа заключенных к лекарственным средствам,

вновь выражая глубокое сожаление по поводу сообщений о том, что военнослужащие и сотрудники сил безопасности применяют чрезмерную силу в отношении невооруженных лиц в штате Ракхайн и нарушают их права человека и нормы международного гуманитарного права, в том числе подвергают их внесудебным казням, казням без надлежащего судебного разбирательства или произвольным казням, систематическим изнасилованиям и другим формам сексуального и гендерного насилия, произвольным задержаниям и насильственным исчезновениям, о захвате правительственными структурами земель рохинджа, с которых мусульмане народности рохинджа были выселены, и уничтожении их домов, и будучи по-прежнему обеспокоена имевшими место ранее фактами массового разрушения домов и систематических выселений в северной части штата Ракхайн, в том числе с применением поджогов и насилия, а также незаконного применения силы негосударственными субъектами,

выражая обеспокоенность в связи с тем, что политика, осуществляемая Мьянмой в северной части штата Ракхайн под предлогом экономического развития и восстановления, и усиленная милитаризация этой территории привели к изменению демографической структуры, что еще больше препятствует возвращению в штат Ракхайн перемещенных лиц из числа мусульман народности рохинджа,

напоминая о призыве Генерального секретаря к прекращению боевых действий, поддержанному в резолюции 2532 (2020) Совета Безопасности от 1 июля 2020 года, и подчеркивая при этом необходимость дальнейшей деэскалации и прочного прекращения огня на всей территории страны, которые лучше всего достигаются путем диалога между всеми сторонами,

отмечая организацию в августе 2020 года четвертой сессии Мирной конференции Союза и подчеркивая ее важное значение для инклюзивного государственного строительства на уровне штатов и всей страны,

вновь выражая глубокую обеспокоенность по поводу того, что, хотя мусульмане народности рохинджа жили в Мьянме на протяжении многих поколений до обретения Мьянмой независимости, обладали всеми документами

и активно участвовали в государственной и гражданской жизни, они стали апатридами в результате принятия Закона о гражданстве 1982 года и в конечном итоге в 2015 году были лишены права на участие в избирательном процессе,

подтверждая, что лишение мусульман народности рохинджа и других меньшинств гражданства и связанных с этим прав, в том числе права голоса, вызывает серьезную обеспокоенность с точки зрения прав человека,

вновь подчеркивая право всех беженцев на скорейшее возвращение в свои дома в условиях безопасности и достоинства и на добровольной и устойчивой основе и важность наличия у перемещенных лиц такой возможности и напоминая международному сообществу о его коллективной ответственности в отношении насильственно перемещенных лиц в регионе,

выражая обеспокоенность по поводу незаконных морских перемещений рохинджа, которые рискуют своей жизнью в опасных условиях, доверяясь эксплуатирующим их контрабандистам, что свидетельствует об их отчаянной ситуации и о настоятельной необходимости устранения первопричин их уязвимого положения,

будучи встревожена непрекращающимся притоком в Бангладеш на протяжении последних четырех десятилетий 1,1 миллиона мусульман народности рохинджа из Мьянмы, включая более 902 000 проживающих там в настоящее время лиц, большинство из которых прибыли в период с 25 августа 2017 года в результате бесчинств со стороны сил безопасности и вооруженных сил Мьянмы,

напоминая о двустороннем Соглашении о возвращении, заключенном между правительством Бангладеш и правительством Мьянмы 23 ноября 2017 года в Нейпьидо, и о создании 19 декабря 2017 года совместной рабочей группы в составе 30 человек для содействия репатриации перемещенных рохинджа в Мьянму и выражая сожаление в связи с тем, что репатриация не может начаться в соответствии с этим соглашением из-за отсутствия благоприятных условий в штате Ракхайн,

подчеркивая необходимость осуществления меморандума о взаимопонимании между Мьянмой и Программой развития Организации Объединенных Наций и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев об оказании помощи в процессе репатриации лиц, перемещенных из штата Ракхайн, включая мусульман народности рохинджа, и необходимость контроля за положением дел с осуществлением этого меморандума и призывая Мьянму предоставить учреждениям Организации Объединенных Наций беспрепятственный доступ к северной части штата Ракхайн, с тем чтобы они могли действенно участвовать в этом процессе,

вновь выражая глубокую обеспокоенность по поводу продолжающегося распространения, в частности через социальные сети, ложных сообщений, ненавистнических высказываний и подстрекательской риторики, направленных, в особенности, против мусульман народности рохинджа и других меньшинств,

вновь выражая глубокую обеспокоенность также в связи с ограничениями, вводимыми в отношении гражданского общества, журналистов и работников средств массовой информации, и нападениями на них, в том числе в связи с ограничениями на поиск, получение и распространение информации, включая случаи отключения Интернета в Мьянме, что может еще больше усугубить тяжелое положение мусульман народности рохинджа и других меньшинств,

подчеркивая важное значение призыва Генерального секретаря активизировать усилия в целях осуществления рекомендаций Консультативной комиссии по штату Ракхайн, устранения коренных причин кризиса, включая те, которые касаются доступа рохинджа к получению гражданства, свободы передвижения, ликвидации систематической сегрегации и всех форм дискриминации и обеспечения инклюзивного и равного доступа к медицинским услугам и образованию и регистрации рождений, в полном взаимодействии с членами всех этнических групп и групп меньшинств и лицами, находящимися в уязвимом положении, в том числе по вопросам гражданства для рохинджа,

напоминая о приверженности Генерального секретаря осуществлению рекомендаций, вынесенных по итогам независимого расследования деятельности Организации Объединенных Наций в Мьянме в период с 2010 по 2018 год,

выражая обеспокоенность в связи с тем, что в результате недавних событий, произошедших за период с 1 февраля 2021 года, возникли серьезные проблемы для добровольного, безопасного, достойного и устойчивого возвращения насильственно перемещенных мусульман народности рохинджа и всех внутренне перемещенных лиц, и в этой связи подчеркивая необходимость устранения коренных причин кризиса в штате Ракхайн и подтверждая необходимость немедленного прекращения применения силы, которое может привести к дальнейшему перемещению мусульман народности рохинджа и других меньшинств как внутри страны, так и через границы,

подчеркивая необходимость нахождения мирного решения для Мьянмы на основе инклюзивного и мирного диалога между всеми сторонами в соответствии с волей и интересами народа Мьянмы,

особо отмечая важность обеспечения равных возможностей для представительства и полного, равного и конструктивного участия рохинджа, других меньшинств и внутренне перемещенных лиц, кандидатов и избирателей во всех всеобщих выборах, а также возможность для всех людей в Мьянме голосовать и для всех кандидатов — честно соревноваться между собой на выборах,

приветствуя выводы Рабочей группы Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах в отношении детей и вооруженного конфликта в Мьянме[21] и отмечая озабоченность, выраженную Рабочей группой по поводу грубых нарушений в отношении детей, и обеспокоенность относительно положения детей в условиях вооруженного конфликта в Мьянме, выраженную Генеральным секретарем в его докладе,

высоко оценивая нынешние гуманитарные усилия и обязательства правительства Бангладеш по оказанию в сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций и международным сообществом, включая всех участников гуманитарной деятельности, помощи тем, кто спасается от нарушений и ущемлений прав человека в Мьянме, приветствуя в этой связи недавно заключенный меморандум о взаимопонимании между правительством Бангладеш и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в целях оказания гуманитарной помощи рохинджа, переселенным в Бхашан-Чар, и отмечая значительные инвестиции правительства Бангладеш в его проект, осуществляемый в Бхашан-Чаре, включая инвестиции в объекты и инфраструктуру,

[21] S/AC.51/2019/2.

приветствуя заявления Председателя Ассоциации государств Юго-Восточной Азии от 1 февраля и 2 марта 2021 года, в которых Председатель напомнил о целях и принципах, закрепленных в Уставе Ассоциации, в частности о принципе демократии, приверженности верховенству права, благом правлении, уважении и защите прав человека и основных свобод, и призвал все стороны проявлять максимальную сдержанность и изыскивать мирное решение на основе конструктивного диалога и практического примирения в интересах людей и их средств к существованию,

приветствуя также проведение Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии в мае 2019 года оценок гуманитарной ситуации в северной части штата Ракхайн через свой Центр по координации гуманитарной помощи для ликвидации последствий бедствий и создание ею специальной группы поддержки для осуществления рекомендаций по итогам предварительной оценки потребностей, необходимых для создания в штате Ракхайн условий для репатриации, и признавая необходимость более тесного взаимодействия с беженцами из числа рохинджа при поощрении тесного сотрудничества со всеми соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и международными партнерами и необходимость устранения коренных причин конфликта, с тем чтобы пострадавшие общины могли вернуться там к нормальной жизни,

с озабоченностью отмечая обострение существующей гуманитарной ситуации в результате глобальной пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19), ее негативное воздействие на положение в области прав человека в Мьянме, включая доступ к образованию, и введение чрезвычайного положения 1 февраля 2021 года и подчеркивая, что меры по борьбе с пандемией COVID-19 должны быть целенаправленными, необходимыми, транспарентными, недискриминационными, привязанными к конкретным срокам, соразмерными и согласующимися с обязательствами по применимым международным нормам в области прав человека,

подчеркивая важность своевременного, равноправного и беспрепятственного доступа к безопасным, доступным, эффективным и качественным лекарственным препаратам, вакцинам, диагностическим и терапевтическим средствам и другим медицинским товарам и технологиям, необходимым для обеспечения надлежащей эффективной борьбы с пандемией COVID-19, в том числе для лиц, находящихся в наиболее уязвимом положении, лиц, пострадавших или перемещенных в результате вооруженных конфликтов в стране, и лиц, принадлежащих к меньшинствам, таким как рохинджа,

1. *выражает серьезную обеспокоенность* по поводу продолжающих поступать сообщений о серьезных нарушениях и ущемлениях прав человека со стороны вооруженных сил и сил безопасности, а также нарушениях норм международного гуманитарного права в Мьянме, в особенности в отношении рохинджа и других меньшинств, включая произвольные аресты, случаи смерти в период содержания под стражей, пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, преднамеренное убийство детей и нанесение им увечий, вербовку и использование детей для целей принудительного труда, нападения на школы и больницы и на находящихся под защитой людей в школах и/или больницах, неизбирательные обстрелы в районах проживания гражданского населения, разрушение и поджог домов, лишение экономических и социальных прав, насильственное перемещение более 902 000 представителей рохинджа и других меньшинств в Бангладеш, изнасилования, обращение в сексуальное рабство и другие формы сексуального и гендерного насилия, а также ограничения на осуществление прав

на свободу религии или убеждений, выражения мнений и мирных собраний, ограничения свободы средств массовой информации и в плане полного доступа к Интернету и другие ограничения;

2. *решительно осуждает* все нарушения и ущемления прав человека в Мьянме, совершенные, в частности, в связи с введением чрезвычайного положения 1 февраля 2021 года и в последующий период, и особо отмечает важность проведения международных независимых, справедливых и транспарентных расследований грубых нарушений прав человека в Мьянме, включая сексуальное и гендерное насилие и нарушения и злоупотребления в отношении женщин и детей, и привлечения к ответственности всех виновных в совершении жестоких актов и преступлений против всех лиц, включая рохинджа, в целях отправления правосудия в интересах жертв с использованием всех правовых инструментов и внутренних, региональных и международных судебных механизмов, включая Международный Суд и Международный уголовный суд, сообразно обстоятельствам;

3. *призывает* силы безопасности и вооруженные силы Мьянмы уважать стремление народа Мьянмы к демократии и обеспечивать возможности для демократических преобразований, прекратить насилие, полностью соблюдать права человека, основные свободы и принцип верховенства права, а также отменить чрезвычайное положение, введенное 1 февраля 2021 года;

4. *призывает* силы безопасности и вооруженные силы Мьянмы и другие вооруженные группы прислушаться к призывам Генерального секретаря о глобальном прекращении огня и прекратить все боевые действия и насилие и призывает к немедленному освобождению всех лиц, подвергшихся произвольному задержанию, включая иностранных граждан;

5. *принимает к сведению* постановление Международного Суда от 23 января 2020 года об указании временных мер и настоятельно призывает Мьянму в соответствии с постановлением Суда в отношении находящихся на ее территории представителей народности рохинджа принять все имеющиеся в ее распоряжении меры для предотвращения совершения любых деяний, подпадающих под действие статьи 2 Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, обеспечить, чтобы ее вооруженные силы и любые нерегулярные вооруженные формирования, которые могут находиться под ее управлением или поддерживаться ею, и любые организации и лица, которые могут находиться под ее контролем, управлением или влиянием, не совершали, в частности, никаких подобных деяний, не допускать уничтожения и обеспечивать сохранение доказательств и сообщать Суду, как это предписано, обо всех мерах, принятых во исполнение этого постановления;

6. *выражает серьезную обеспокоенность* по поводу сохраняющихся ограничений на гуманитарный доступ во всех зонах конфликта, включая штаты Ракхайн и Чин, а также по поводу недостаточных мер, принимаемых для обеспечения доступа к здравоохранению для рохинджа, особенно во время пандемии COVID-19, и настоятельно призывает предоставить всем мандатариям Организации Объединенных Наций и правозащитным механизмам, включая Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, Специального посланника Генерального секретаря по Мьянме, страновую целевую группу Организации Объединенных Наций по наблюдению и отчетности применительно к серьезным нарушениям в отношении детей, Независимый механизм для Мьянмы, учрежденный Советом по правам человека в его резолюции 39/2, и соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и международные и региональные правозащитные органы, полный, неограниченный и безопасный доступ для

ведения на независимой основе наблюдения за положением в области прав человека и обеспечить, чтобы люди могли сотрудничать с этими механизмами беспрепятственно и не опасаясь репрессий, запугивания или нападений, и выражает глубокую обеспокоенность по поводу того, что международный доступ к пострадавшим районам в северной части штата Ракхайн и других районах, затронутых насилием, остается крайне ограниченным для международного сообщества, в том числе для учреждений Организации Объединенных Наций, гуманитарных организаций и международных средств массовой информации;

7. *призывает* Организацию Объединенных Наций обеспечить, чтобы Независимому механизму для Мьянмы, учрежденному Советом по правам человека в его резолюции 39/2, была обеспечена необходимая ему гибкость с точки зрения укомплектования штатов, местонахождения и оперативной свободы, с тем чтобы он мог максимально эффективно выполнять свой мандат, и настоятельно призывает Мьянму, государства-члены, судебные органы и частные структуры в полной мере сотрудничать с Механизмом, в том числе путем предоставления ему доступа и оказания всяческой помощи в выполнении его мандата;

8. *выражает серьезную обеспокоенность* по поводу возможности повторного травмирования жертв нарушений и ущемлений прав человека, особенно жертв из числа детей и жертв сексуального насилия, призывает все стороны, занимающиеся оформлением документации, придерживаться принципа «не навреди» при сборе доказательств в целях уважения достоинства и недопущения повторного травмирования жертв и призывает в полной мере удовлетворять потребности жертв и пострадавших и соблюдать их право на эффективные средства правовой защиты, в том числе путем оперативной, эффективной и независимой регистрации пострадавших и предоставления гарантий неповторения подобных нарушений;

9. *вновь обращается* к Мьянме с настоятельным призывом:

a) немедленно прекратить все акты насилия и все нарушения международного права в Мьянме, обеспечить защиту прав человека всех лиц в Мьянме, включая рохинджа и лиц, принадлежащих к другим меньшинствам, и принять все необходимые меры для отправления правосудия в интересах жертв, обеспечить всю полноту ответственности виновных и положить конец безнаказанности за любые нарушения и ущемления прав человека и нарушения международного гуманитарного права, начиная с проведения всестороннего, транспарентного и независимого расследования всех сообщений обо всех этих нарушениях, и призывает полностью опубликовать доклад Независимой комиссии по расследованию, созданной в 2018 году, или довести содержащиеся в нем выводы до соответствующих международных механизмов;

b) обеспечить на основе конкретных действий добровольное, безопасное, достойное и устойчивое возвращение мусульман народности рохинджа в Мьянму и их реинтеграцию в ней;

c) вступить в инклюзивный, конструктивный и мирный диалог и обеспечить примирение в соответствии с волей и интересами народа Мьянмы, включая мусульман народности рохинджа и другие меньшинства;

d) создать необходимые условия для безопасного, добровольного, достойного и устойчивого возвращения всех беженцев, включая беженцев-мусульман народности рохинджа, особенно с учетом того, что до настоящего времени ни один из рохинджа не вернулся на родину через посредство

созданного Бангладеш и Мьянмой на двусторонней основе механизма репатриации из-за того, что Мьянма не создала такие условия в штате Ракхайн;

e) добиваться укрепления доверия со стороны мусульман народности рохинджа в лагерях в Бангладеш путем принятия мер по укреплению доверия, включая организацию ознакомительных посещений штата Ракхайн представителями рохинджа;

f) обеспечить полную защиту прав человека и основных свобод всех лиц в Мьянме, в том числе мусульман народности рохинджа и других меньшинств, на равноправной и недискриминационной основе и в условиях уважения их достоинства, с тем чтобы предотвратить дальнейшую дестабилизацию и обострение обстановки, облегчить страдания, устранить коренные причины кризиса, в том числе путем отмены или реформирования дискриминационных законов, и выработать надежное, прочное и долгосрочное решение;

g) выполнить свои обязанности в области прав человека и обязательства защищать право на свободу выражения мнений, в том числе в Интернете, и права на свободу ассоциации и мирных собраний, создать и поддерживать безопасные и благоприятные условия деятельности для гражданского общества и независимых средств массовой информации;

h) принять необходимые меры по противодействию распространению дискриминации и предрассудков и бороться с разжиганием ненависти в отношении мусульман народности рохинджа и лиц, принадлежащих к другим меньшинствам, публично осудить такие акты и бороться с ненавистническими высказываниями при полном уважении международного права прав человека, а также содействовать межконфессиональному диалогу в сотрудничестве с международным сообществом и поощрять политических и религиозных лидеров страны к тому, чтобы они добивались примирения между общинами и укрепления национального единства на основе диалога, и осуществить проект Фонда миростроительства по борьбе с языком ненависти;

i) обеспечить всеохватное реагирование на пандемию COVID-19, в том числе на основе всеобщей вакцинации, в целях защиты всех лиц и общин, включая мусульман народности рохинджа и другие меньшинства, в соответствии с международным гуманитарным правом и правом прав человека;

j) активизировать усилия по ликвидации безгражданства и систематической и институционально закрепленной дискриминации в отношении представителей всех меньшинств, в частности в отношении мусульман народности рохинджа, путем, среди прочего, пересмотра и реформирования Закона о гражданстве 1982 года, принятие которого привело к нарушениям прав человека, путем предоставления равного доступа к полноценному гражданству через применение прозрачных и доступных процедур на добровольной основе и к возможностям для осуществления всех гражданских и политических прав, путем разрешения самоидентификации, путем изменения или отмены всех дискриминационных законов и директивных актов, в том числе дискриминационных положений принятого в 2015 году комплекса «законов о защите расы и религии», охватывающих такие вопросы, как обращение в иную веру, межконфессиональные браки, моногамия и контроль численности населения, и путем отмены всех местных постановлений, ограничивающих права на свободу передвижения и доступ к услугам в области регистрации актов гражданского состояния, здравоохранения и образования и к средствам к существованию;

k) ликвидировать лагеря для внутренне перемещенных лиц в штате Ракхайн в четкие сроки и без дальнейших задержек, обеспечив, чтобы

возвращение и расселение внутренне перемещенных лиц осуществлялось в соответствии с международными стандартами и передовой практикой, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и международным сообществом, в том числе как это предусмотрено в Руководящих принципах по вопросу о перемещении лиц внутри страны[22];

l) ускорить выполнение в полном объеме всех рекомендаций Консультативной комиссии по штату Ракхайн, направленных на устранение коренных причин кризиса;

m) обеспечить, чтобы рохинджа, другие меньшинства и внутренне перемещенные лица имели равные возможности для представительства и полного, равноправного и значимого участия во всех всеобщих выборах в качестве кандидатов и избирателей;

n) обеспечить прекращение и предотвращение вербовки и использования детей всеми вооруженными силами, включая силы безопасности и вооруженные силы, и устранить пробелы в вопросе защиты путем взаимодействия с целевой группой по наблюдению и отчетности применительно к нарушениям в отношении детей, в частности на основе разработки совместного плана действий по борьбе с убийствами детей, нанесением им увечий, изнасилованиями и другими формами сексуального насилия в отношении детей;

o) сотрудничать и конструктивно взаимодействовать со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, Независимым механизмом и другими мандатариями и механизмами Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами Мьянмы, в том числе путем облегчения посещений и предоставления неограниченного доступа по всей стране;

p) сотрудничать и конструктивно взаимодействовать со Специальным посланником Генерального секретаря по Мьянме, в том числе на основе содействия ее немедленному посещению Мьянмы без предварительных условий;

q) оперативно выполнить положения состоящего из пяти пунктов заявления о консенсусе, достигнутом на заседании руководителей членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, состоявшемся 24 апреля 2021 года, для содействия мирному урегулированию в интересах народа Мьянмы и обеспечения его средствами к существованию и в этой связи призывает все заинтересованные стороны в Мьянме сотрудничать с Ассоциацией и Специальным посланником Председателя Ассоциации и заявляет о своей поддержке этих усилий;

r) предпринять конкретные шаги для укрепления организационного строительства и структурных реформ в целях поддержания верховенства права, прав человека и демократических принципов на основе широкого участия и всеохватного подхода, включая усилия по обеспечению независимости судебной системы и реформированию сектора безопасности для усиления гражданского контроля;

s) провести независимые, беспристрастные и тщательные расследования всех утверждений о нарушениях международного гуманитарного права, включая действия, которые могут представлять собой военные преступления и преступления против человечности в штатах Ракхайн и Чин,

[22] E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

преступлений, связанных с сексуальным насилием, и утверждений о нарушениях прав человека и обеспечить привлечение виновных к уголовной ответственности посредством транспарентных и заслуживающих доверия процессов;

t) продолжать обеспечивать доступ к информации, материалам и медицинским услугам, связанным с пандемией COVID-19, для всех на целенаправленной, необходимой, транспарентной, недискриминационной, привязанной к конкретным срокам и соразмерной основе и в соответствии с обязательствами по применимым международным нормам в области прав человека;

10. *подчеркивает* важность обеспечения защиты и помощи, включая предоставление на недискриминационной основе доступа к таким услугам, как медицинская и психосоциальная помощь, с учетом особых потребностей женщин и девочек, особенно тех, которые являются жертвами сексуального и гендерного насилия и торговли людьми;

11. *вновь выражает глубокую обеспокоенность* по поводу сохраняющегося бедственного положения рохинджа и вынужденных переселенцев, проживающих в Бангладеш и в других странах, и высоко оценивает усилия правительства Бангладеш по предоставлению им временного убежища, гуманитарной помощи и защиты;

12. *отдает должное* правительству Бангладеш за эффективные действия по сдерживанию распространения вируса COVID-19 в лагерях рохинджа с начала этой пандемии и недопущению гибели людей, предпринимаемые при поддержке всех соответствующих национальных и международных партнеров, включая принимающее общество, и за включение рохинджа в национальную кампанию вакцинации;

13. *рекомендует* Мьянме продолжать сотрудничать с Бангладеш в соответствии с двусторонними документами о репатриации, подписанными Бангладеш и Мьянмой, с целью ускорить создание благоприятных условий для добровольного, безопасного, достойного и устойчивого возвращения насильственно перемещенных в Бангладеш рохинджа при полной поддержке и конструктивном участии международного сообщества, включая Организацию Объединенных Наций и ее фонды, программы и учреждения, и подчеркивает важность конструктивного взаимодействия с гражданским обществом;

14. *с признательностью отмечает* помощь и поддержку со стороны международного сообщества, в том числе со стороны региональных организаций, в частности Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, и соседних с Мьянмой стран;

15. *призывает* международное сообщество в сотрудничестве с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций эффективно решить проблему незаконных морских перемещений рохинджа, а также обеспечить распределение международного бремени и ответственности, особенно среди государств — участников Конвенции о статусе беженцев 1951 года[23];

16. *призывает* продлить срок действия меморандума о взаимопонимании с Программой развития Организации Объединенных Наций и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, предусматривающего их участие в осуществлении двусторонних

[23] United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

договоренностей с Бангладеш о возвращении перемещенных лиц из штата Ракхайн, и подчеркивает необходимость того, чтобы Мьянма продолжала в полной мере сотрудничать с правительством Бангладеш и Организацией Объединенных Наций, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, в консультации с соответствующими группами населения, с тем чтобы обеспечить безопасное, добровольное, достойное, устойчивое и осознанное возвращение всех беженцев и вынужденных переселенцев и внутренне перемещенных лиц в места их происхождения в Мьянме и предоставить возвращенцам свободу передвижения и беспрепятственный доступ к средствам к существованию, социальным услугам, включая медицинские услуги, образование и жилье, и компенсировать им все убытки;

17. *призывает также* к скорейшему осуществлению меморандума о взаимопонимании, подписанного Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Программой развития Организации Объединенных Наций с Мьянмой, после его возможного продления в целях содействия созданию условий для возвращения беженцев из Бангладеш;

18. *подчеркивает* настоятельную необходимость расширения осуществляемых на экспериментальной основе проектов Программы развития Организации Объединенных Наций и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, в рамках которых внутренне перемещенные рохинджа, проживающие в тяжелых условиях в северной части штата Ракхайн, имеют возможность вернуться на свои прежние земельные участки, а их общины — получить многосекторальную помощь;

19. *призывает* международное сообщество: a) оказывать Бангладеш содействие в предоставлении гуманитарной помощи беженцам и вынужденным переселенцам из числа рохинджа до тех пор, пока они не будут добровольно репатриированы в Мьянму в условиях безопасности и достоинства; и b) оказывать содействие в предоставлении в Мьянме гуманитарной помощи пострадавшим лицам из всех общин, включая тех, кто оказался в положении внутренне перемещенных лиц, а также тех, кто находится в лагерях для внутренне перемещенных лиц в штате Ракхайн;

20. *настоятельно призывает* международное сообщество поддержать совместный план 2021 года по реагированию на гуманитарный кризис рохинджа, с тем чтобы обеспечить выделение достаточных ресурсов для преодоления этого гуманитарного кризиса;

21. *призывает* все коммерческие предприятия, в том числе транснациональные корпорации и национальные предприятия, работающие в Мьянме, соблюдать права человека в соответствии с Руководящими принципами предпринимательской деятельности в аспекте прав человека [24] и рекомендациями, вынесенными независимой международной миссией по установлению фактов в ее докладе об экономических интересах вооруженных сил Мьянмы;

22. *просит* Генерального секретаря:

a) продолжать оказывать свои добрые услуги и продолжать обсуждения, касающиеся Мьянмы, с участием всех соответствующих заинтересованных сторон и предлагать помощь Мьянме;

[24] A/HRC/17/31, приложение.

b) представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят седьмой сессии доклад Специального посланника по Мьянме, охватывающий все соответствующие вопросы, рассматриваемые в настоящей резолюции;

c) оказывать всю необходимую помощь, с тем чтобы Специальный посланник по Мьянме могла эффективно выполнять свой мандат и представлять доклады государствам-членам каждые шесть месяцев или по мере необходимости с учетом ситуации на местах, в том числе на основе осуществления плана работы с изложением деятельности Специального посланника в Мьянме;

d) определить, каким образом нынешние мандатарии могут эффективнее осуществлять свою деятельность в их соответствующих областях ответственности, касающихся Мьянмы, и дополнять работу друг друга посредством укрепления координации;

e) обеспечить, чтобы все страновые программы включали в себя правозащитный подход и осуществлялись с соблюдением процедур должной осмотрительности;

f) призвать Совет Безопасности уделять неослабное внимание положению в Мьянме на основе вынесения конкретных рекомендаций по принятию мер, направленных на урегулирование этого гуманитарного кризиса, поощрение безопасного, достойного, добровольного и устойчивого возвращения беженцев и вынужденных переселенцев из числа рохинджа и привлечение к ответственности лиц, виновных в совершении массовых злодеяний и нарушений и злоупотреблений в области прав человека;

g) содействовать выполнению рекомендаций независимой международной миссии по установлению фактов относительно Мьянмы и оказывать помощь в работе действующего Независимого механизма;

h) полностью выполнить рекомендации, содержащиеся в докладе по итогам независимого расследования деятельности Организации Объединенных Наций в Мьянме в период с 2010 по 2018 годы;

i) поддерживать осуществление меморандума о взаимопонимании, подписанного Мьянмой и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Программой развития Организации Объединенных Наций, после его возможного продления и включить в свой ежегодный доклад раздел, посвященный осуществлению этого меморандума о взаимопонимании;

23. *просит* Специального посланника продолжить участие посредством интерактивного диалога в семьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи;

24. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом, в частности на основе докладов Генерального секретаря, независимой международной миссии по установлению фактов относительно Мьянмы, Независимого механизма, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме и Специального посланника Генерального секретаря по Мьянме.

53-е пленарное заседание,
16 декабря 2021 года